

The Civil Society Guide and Calendar to the FTAA Ministerial

**Yes to
Global Justice,
Good Jobs
and Healthy
Communities**



**Sí a
Justicia Global,
Empleos Dignos
y Comunidades
Sanas**

NO TO FTAA!



¡NO AL ALCA!

Why Are We Speaking Out Against the FTAA?

This week, trade officials from throughout the hemisphere are meeting in Miami to further negotiations for the proposed Free Trade Area of the Americas (FTAA). Workers, students, farmers, immigrants, artists, environmentalists, consumer advocates and activists from Florida are joined by people from all over the country and throughout the hemisphere in Miami this week to say:

- ! Yes to trade policies that reduce poverty;
- ! Yes to trade policies that create living wage jobs and protect workers' rights;
- ! Yes to democratic and transparent trade negotiations that include broad-based citizen consultation and participation;
- ! Yes to trade policies that protect environmental and public-interest laws and regulations;
- ! Yes to trade policies that support family farmers and food security;
- ! Yes to trade policies that enable countries to invest in sustainable development policies; and
- ! **No to the FTAA!**

Continued on page 2

¿Por qué Estamos Manifestando Contra el ALCA?

Esta semana, ministros de comercio de todo el continente se reúnen en Miami para hacer avanzar las negociaciones sobre la propuesta del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA). Trabajadores, estudiantes, mujeres, agricultores, artistas, ambientalistas, defensores de los consumidores y activistas de Florida se unen, esta semana, a gente del país entero y de todo el continente para decir:

- ! Sí a políticas de comercio que reduzcan la pobreza
- ! Sí a políticas de comercio que creen trabajos con salarios dignos y que protejan los derechos de los y las trabajadoras
- ! Sí a negociaciones comerciales democráticas y transparentes que incluyan amplias consultas y participación ciudadana
- ! Sí a políticas de comercio que protejan el medio ambiente y las leyes y regulaciones de interés público
- ! Sí a políticas de comercio que defiendan la agricultura familiar y la seguridad alimentaria
- ! Sí a las políticas de comercio que permitan a los países invertir en desarrollo sostenible, y
- ! **¡No al ALCA!**

Continúa en la página 2

Two events you don't want to miss! ¡Dos eventos que no quieres perder!

The People's Gala for Global Justice! Nov 19th 7-11pm at Bayfront Park Amphitheater

Bring your family and friends for an inspirational and educational evening! Featuring the music of: Billy Bragg, the Night Watchman (Tom Morello), Lester Chambers and Steve Earle, Dead Prez, Ife-Ife and a Miami Haitian band.

March and Rally for Global Justice! Nov 20th 12-6pm at Bayfront Park Amphitheater

Take the fight against the FTAA to the streets of Miami in a large permitted and peaceful **March for Global Justice!** We'll kick off with a rally starting at noon. The march will take us through downtown Miami ending up again at Bayfront Park for more speakers and music.

¡Acto Político-Cultural por la Justicia Global! El 19 de nov. 7-11pm al Anfiteatro del Parque Bayfront

Lleve su familia y amigos a un evento cultural e inspiracional. Con la música de: Billy Bragg, the Night Watchman (Tom Morello), Lester Chambers y Steve Earle, Dead Prez, Ife-Ife y una banda Haitiana de Miami.

¡Marcha y Acto por la Justicia Global! El 20 de nov. 12-6pm al Anfiteatro del Parque Bayfront

Lleve la lucha contra el ALCA a las calles de Miami en una marcha amplia, permitida y pacífica. **¡Marche por la Justicia Global!** Empezamos con el Acto al mediodía. La marcha nos llevará por el centro de Miami terminando en el Parque Bayfront donde habrá más música y oradores.

Speakers/Oradores:

Luis Anderson, ORIT! Fred Azcarate, Jobs with Justice! Brent Blackwelder, Friends of the Earth ! Tom Buffenbarger, International Association of Machinists ! Camille Chalmers, Haitian Advocacy Platform for an Alternative Development ! Blanca Chancoso, Ecuador ! Larry Fahn, Sierra Club ! Rafael Freire, Alianza Social Continental (Brazil) ! Fred Frost, South Florida AFL-CIO ! Leo Gerard, United Steelworkers of America ! Alberto Gomez Flores, UNORCA ! Rosa Guillen, Alianza Social Continental (Peru) ! Cindy Hall, Florida State AFL-CIO ! Jim Hightower, political satirist and commentator ! Cheri Honkala, Kensington Welfare Rights Union ! Leon Krumpf, Federation of Southern Cooperatives ! Magda Lanuza, Centro de Estudios Internacional/Convergencia de Movimientos de los Pueblos de las Américas (Nicaragua) ! Dan Leahy, Alliance for Sustainable Jobs and the Environment ! Rev. Joe Lowery, Southern Christian Leadership Conference ! Bill Lucy, American Federation of State, County and Municipal Employees ! George Naylor, National Family Farm Coalition ! Njoki Njehu, 50 Years Is Enough ! Bruce Raynor, UNITE! ! Monica Russo, Service Employees International Union ! Pablo Solon/Oscar Olivera (Bolivia) ! João Pedro Stedile, MST (Brazil) ! Andy Stern, Service Employees International Union ! John Sweeney, AFL-CIO ! Juan Tiney, Coordinadora Latinoamericana de Organizaciones Campesinas/Via Campesina (Guatemala) ! Rich Trumka, AFL-CIO ! Alberto Villareal, Friends of the Earth (Uruguay) ! Lori Wallach, Public Citizen ! Local Miami leaders

Guía y calendario para la Conferencia Ministerial del ALCA

What is the FTAA?

The **Free Trade Area of the Americas (FTAA)** is a proposed regional free trade agreement that aims to expand the failed North American Free Trade Agreement (NAFTA) to all of the countries in the Western Hemisphere (except Cuba). "NAFTA for the Americas" is currently being negotiated behind closed doors by trade ministers from 34 nations. The talks, launched in 1994, are set to be completed by January 1, 2005. The U.S. Congress would vote on the FTAA under the "Fast Track" procedure, meaning only a yes or no vote is allowed with no amendments or modifications.

FTAA is based on NAFTA, which was put into place nine years ago to link the economies of the U.S., Canada and Mexico. In sharp contrast to the promises of job growth and better living conditions made by its proponents, NAFTA has resulted in increased poverty and inequality, stagnant or falling wages, an erosion of consumer protections, and a decrease in the number of good jobs. Violations of workers' fundamental rights have continued. Environmental quality has deteriorated in the absence of adequate laws and enforcement. Farmers and rural communities in Mexico, Canada and the U.S. have been devastated by the low commodity-price policies imposed by trade agreements and the increasing control of our food systems by multinational agribusiness. In Mexico, a flood of cheap corn from large U.S. agricultural companies under NAFTA has displaced millions of family farmers, creating economic refugees that must work in sweatshops along the U.S.-Mexico border or migrate to the U.S. to survive. New NAFTA investor rights give corporations the power to challenge democratic public-interest health, environmental and safety laws in secret trade tribunals. Already under NAFTA, the U.S.-based Ethyl Corporation forced Canada to pay \$13 million in damages and drop its ban on the dangerous known toxin MMT. The proposed FTAA could even go beyond NAFTA by facilitating corporate takeover of services, including public services such as water and education. The bottom line? The FTAA is NAFTA on steroids – it would expand a flawed model with a dismal record and devastating results.

A Better World is Possible!

We support trade models that include responsibilities – not just rights – for corporations; protect workers' rights, health, safety, family farmers, women, consumers and the environment; and promote sustainable, equitable and democratic development. We are in Miami this week to join our brothers and sisters throughout the Americas and the Caribbean in demanding alternative, fair and sustainable models for regional integration. The FTAA does not yet exist – we can stop it before it does.

**UNITED WITH THE CITIZENS OF THIS
HEMISPHERE, WE SAY,
"No FTAA –
A BETTER WORLD IS POSSIBLE!"**

¿Qué es el ALCA?

El **Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA)** es una propuesta para la firma de un acuerdo regional de libre comercio que pretende extender el fracaso del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN o NAFTA por sus siglas en inglés) a todos los países de las Américas (excepto Cuba). El "NAFTA para las Américas" está siendo negociado a puertas cerradas por los ministros de comercio de 34 naciones. Las negociaciones, iniciadas en 1994, prevén su conclusión para el primero de enero de 2005. El Congreso de los Estados Unidos votaría sobre el ALCA bajo los procedimientos de "Vía Rápida," que significa que solamente se podría votar "sí" o "no", sin enmiendas o modificaciones.

El ALCA esta basado en el NAFTA, que fue implementado nueve años y que une las economías de los Estados Unidos, Canadá y México. En agudo contraste con las promesas de más empleos y mejores condiciones de vida hechas por los partidarios del acuerdo, el NAFTA ha resultado en aumento de pobreza y desigualdad, salarios estancados o más bajos, una erosión de las protecciones del consumidor, y una disminución en el número de empleos dignos. Las violaciones de los derechos fundamentales de los trabajadores han continuado. La calidad medioambiental se ha deteriorado ante la ausencia de leyes adecuadas y fiscalización suficiente. Agricultores y comunidades rurales en México, Canadá y los Estados Unidos han sido devastados por las políticas impuestas por los acuerdos de comercio de bajos precios para los productos agrícolas, y por el aumento de control sobre los sistemas alimentarios por parte de las grandes empresas agrícolas multinacionales. En México, una inundación de maíz barato de las grandes empresas agrícolas de los Estados Unidos ha desplazado millones de familias agricultoras, creando refugiados económicos, los cuales tienen que trabajar en condiciones sub-humanas en la región de la frontera entre los Estados Unidos y México, o tienen que migrar a los Estados Unidos para sobrevivir.

Los nuevos derechos de los inversionistas en el NAFTA dan a las corporaciones el poder de amenazar las leyes democráticas que protegen los intereses públicos, como la salud, el medioambiente y la seguridad, en tribunales secretos de comercio. Bajo el NAFTA, la compañía estadounidense, Ethyl Corporation, forzó a Canadá a pagar \$13 millones por daños y abandonar su prohibición contra el conocido tóxico MMT. El ALCA podrá ir más allá del NAFTA, facilitando la conquista de los servicios por las corporaciones, incluyendo los servicios públicos como el agua y la educación. Lo principal es: El ALCA es NAFTA con esteroides – extenderá un defectuoso modelo con una historia pésima y con resultados devastadores.

¡Un Mundo Mejor es Posible!

Apoyamos modelos de comercio internacional que incluyen responsabilidades – no sólo derechos – para las corporaciones; que protegen los derechos de los trabajadores, la salud, la seguridad, las familias agricultoras, las mujeres, los consumidores y el medioambiente; y que promueven un desarrollo sostenible, equitativo y democrático. Estamos en Miami esta semana para unirnos con nuestros hermanos y hermanas en todas las Américas y el Caribe para demandar modelos alternativos, justos y sostenibles de integración regional. El ALCA no existe todavía – podemos pararlo antes de que eso acontezca.

**UNID @S CON L @S CIUDADAN @S DE
TODO EL CONTINENTE, DECIMOS
"NO AL ALCA –
UN MUNDO MEJOR ES POSIBLE!"**

For more information on the FTAA and updates on Miami activities, visit:

**AFL-CIO ~ www.aflcio.org ! Alliance for Responsible Trade ~ www.art-us.org
Citizens Trade Campaign ~ www.citizenstrade.org ! Friends of the Earth ~ www.foe.org
Jobs with Justice ~ www.jwj.org ! Oxfam America ~ www.oxfamamerica.org
Public Citizen ~ www.tradewatch.org**

Festival de Películas Documentales – 6:30-10:30pm – FIAC Building

Organiza: Asociación de Solidaridad por Colombia, Bolivarian Circles, Asociación Campesina de la Florida – Películas incluyen: *La Revolución No Será Televisada* (Venezuela); *Desplazados: Refugiados de la Economía Global (EE.UU.)*, *La Amenaza contra Sindicalistas Colombianos* (Colombia), *La Sangre de la Pachamama* (Bolivia), *La Marcha para La Libertad de Los Trabajadores Inmigrantes - Miami* (EE.UU.) y *Testimonios de Colombianos sobre la Violencia y los EE.UU.* (Colombia)

Celebración de Llegada de la Marcha de los Pueblos por la Justicia

Global – 8pm - medianoche – Parque cerca del Hotel Intercontinental (local: a confirmar) – Organiza: Root Cause

miércoles, el 19 de noviembre

Plan Colombia, Militarización y Sindicatos (en español)

9am -12pm – Human Services Coalition Building – Organiza: Asociación de Solidaridad por Colombia, Jobs with Justice, Witness for Peace

Audiencia Pública sobre el Impacto del ALCA sobre la Salud Pública

9:30am-12pm – Temple Israel

Organiza: Center for Policy Analysis on Trade and Health, Service Employees International Union, Public Services International, Physicians for Social Responsibility, Florida Alliance for Retired Americans, American Federation of State County and Municipal Employees, Women's Edge Coalition

Negociando la Propiedad Intelectual en Acuerdos Comerciales – 9am-

5pm – Auditorio Storer de la Universidad de Miami

Organizan: Washington College of Law, American University, the Consumer Project on Technology, Centro Interdisciplinario de Derecho Industrial y Económico (CEIDIE)

Los Efectos del Libre Comercio en los Servicios Públicos y la Agricultura en América Latina – 11am-2pm – Doubletree

Organiza: Consumidores Internacional y La Campaña Continental contra el ALCA

Acto Político por el Retorno de la Educación pública: No a la Privatización del Servicio Educativo – 12pm – Miami Dade County School Board

Organiza: AFSCME 1184, United Teachers of Dade, and Jobs With Justice

Sustentabilidad y Democracia. Talleres simultáneos Sesión 3 – 1–2:30pm

! **Bombardeo por los bilaterales** – Doubletree

Organiza: Friends of the Earth

! **Falsas promesas del comercio** – Doubletree

Organiza: Center for Economic and Policy Research

! **Ingeniería genética: control corporativo y resistencia internacional**

Holiday Inn – Organiza: Farmer to Farmer, Institute for Agriculture and Trade Policy, Institute for Social Ecology, National Family Farm Coalition, Oxfam International, Public Citizen, Rural Coalition

! **Acuerdos comerciales: La amenaza a la soberanía local y estatal**

La Iglesia Metodista Unida – Organizan: Citizens Trade Campaign, Public Citizen, International Brotherhood of Teamsters

Tribunal de los Pueblos – Mandando el ALCA a Juicio – 2pm – Miami

'Foreign Trade Zone #180', calle 23 con NW Ave. 5ta. – Organiza: Root Cause

Sustentabilidad y Democracia. Talleres simultáneos Sesión 4 – 3–5pm

! **Resistiendo al CAFTA: voces de Centroamérica y las estrategias de los EE.UU.** – Doubletree

Organiza: Witness for Peace, Quest for Peace, CISPES

! **Estatuto global del partido verde y las políticas internacionales** –

Doubletree – Organiza: Green Party

! **Tour de Manure: Agricultura Corporativa = Peligro Global**

Holiday Inn – Organiza: Public Citizen

Foro Global de Trabajadores – 3- 5pm – Teatro Gusman – Organiza: AFL-CIO

Visión socialista de las Américas: charlas con los comunistas

3:30– 5pm – Travellodge Downtown 1170 NW 11 st.

Organizan: People's Weekly World Newspaper, Communist Party USA

Gala de los pueblos por la Justicia Global

7-11pm – Anfiteatro del parque Bayfront La traducción a español y kreyol haitiana se transmitirá por radio – favor de traer su radio y auriculares.

Documental: Escondido en Plena Vista – las Políticas Externas del

EE.UU. y la Escuela de las Américas – 7-9pm – Holiday Inn

Organiza: Hidden in Plain Sight

jueves, el 20 de noviembre

Foro sobre Comercio de Servicios: la Nueva Amenaza a los Servicios

Públicos y a los Trabajadores de Servicios 9:30 - 11:30am – Doubletree

Organizan: Citizens Trade Campaign, Public Services International, Minnesota Fair Trade Coalition

Marcha y Acto por la Justicia Global

12-4pm – Anfiteatro del parque Bayfront

Acto post-Marcha

4-6pm – Anfiteatro del parque Bayfront

El TLCAN @ 10: un Debate sobre los Diez Años del TLCAN

7pm – La Iglesia Metodista Unida – Organiza: Public Citizen

viernes, el 21 de noviembre

Caras de la Economía Global: Panel Central

9-10:45am – Iglesia Gesu

Organiza: CUT-Colombia, Kensington Welfare Rights Union, UNORCA (México), Coalition for Justice in the Maquiladoras, STITCH/Unite for Dignity, Unión Nacional de Trabajadores (Venezuela) and CAFRA (St. Lucia). Moderado por la Alliance for Responsible Trade.

Caras de la Economía Global: Talleres Simultáneos Sesión 1 – 11-12:45pm

! **Alternativas vs. el ALCA** – Doubletree

Organizan: Alianza Social Continental, Alliance for Responsible Trade, American Friends Service Committee

! **Lecciones de Mexico: impactos ambientales y sociales del TLCAN en un país en desarrollo** – Doubletree

Organiza: Texas Center for Policy Studies, Fronteras Comunes, and the Global Development and Environment Institute

! **Charla: “¡Alto a la adquisición del agua por parte de las corporaciones!”** – La Iglesia Metodista Unida

Organizan: Public Citizen, Polaris Institute, Council of Canadians, Red VIDA

! **Comercio y pobreza: estudios de caso sobre el efecto de la liberalización comercial en México y Jamaica** – Peace Education Foundation – Organiza: Women's Edge Coalition

! **Los impactos de las agencias de crédito a las exportaciones en Latinoamérica: campañas y estudios de caso** – Doubletree

Organizan: Center for International Environmental Law, Institute for Policy Studies, Collectivo de Estudios Aplicados a Desarrollo Social

! **El ALCA y las corporaciones que lo impulsan** – Doubletree

Organizan: Campaign for Labor Rights, Global Exchange, Tennessee Industrial Renewal Network

! **Espectáculo de títeres de argentina** – Riande

Organiza: Argentina Autonomista Project

! **Más allá de la Ministerial de Miami – estrategias de nivel locales y provincial para la organización multisectorial** – Doubletree

Organiza: Florida Fair Trade Coalition

Caras de la Economía Global: Talleres Simultáneos Sesión 2 – 2-3:45pm

! **Lecciones del TLCAN: el no modelo para el continente** – Iglesia

Metodista Unida – Organizan: Alianza Social Continental, Alliance for Responsible Trade, Global Development and Environment Institute

! **Comercio y migraciones** – Doubletree

Organiza: American Friends Service Committee

! **Comercio en las Américas: el debate del ALCA desde una perspectiva de género** – Riande Hotel – Organiza: International Gender and Trade Network

! **Estudiantes, organización política y el ALCA** – Iglesia Gesu

Organizan: United Students Against Sweatshops, Oxfam America

! **Lecciones de los acuerdos bilaterales de comercio** – Doubletree

Organizan: Alianza Chilena por un Comercio Justo y Responsable, Iniciativa Mesoamericana CID, Oxfam International

! **Estrategias vencedoras: defendiendo el agua como un bien público y un derecho humano** – Peace Education Foundation

Organizan: Public Citizen, Polaris Institute, Council of Canadians, Red VIDA

! **¿Hacia adónde vamos? La próxima parada del imperio corporativo: Abril de 2004—60 aniversario del FMI/Banco Mundial en Washington, DC**

Doubletree – Organiza: 50 Years is Enough

! **Caras de la migración en la economía global** – Doubletree

Organiza: National Network for Immigrant and Refugee Rights

Caras de la Economía Global: Talleres Simultáneos Sesión 3 – 4-5:45pm

! **Desafíos a la democracia: casos inersionista-estado en el TLCAN**

Doubletree – Organizan: Global Development and Environment Institute, Alliance for Responsible Trade, Red de Accion sobre Plaguicidas y Alternativas en Mexico

! **Estudios de caso sobre agua y género en las Américas**

Doubletree – Organiza: Comité de mujeres de la Alianza Social Continental

! **El ALCA y los pueblos indígenas: Impactos y alternativas**

La Iglesia Gesu – Organiza: American Indian Movement Movement of Florida, Oxfam International

! **Campaña de los pobres sobre los derechos humanos económicos**

Holiday Inn – Organiza: Kensington Welfare Rights Union

! **Descarrilemos al Plan Puebla Panama y la agenda del libre comercio**

Peace Education Foundation – Organiza: Action for Social and Ecological Justice/ACERCA

! **Trabajo y género** – Doubletree

Organiza: Red Nacional Genero y Economia (México)

! **Desafíos desde el Sur: Campaña contra el ALCA en Brasil, Argentina y Venezuela** – Riande Hotel – Organiza: Alianza Social Continental

Conferencia sobre Globalización y el Mundo Africano – 3-6:45pm

Auditorio de la Universidad de Miami Storer – Organizan: Africa Action, African New World Studies Program at Florida International University, Black Radical Congress, Center for Constitutional Rights, Haitian Women of Miami, Institute of the Black World, Jobs with Justice, Malcolm X Grassroots Movement, Miami Workers' Center, Power U Center for Social Change, Project South, Public Citizen, S. FL NAACP, TransAfrica Forum, 10th Dept. Organization for Haitian Empowerment, Citizens Trade Campaign

EVENTS AT A GLANCE

All events are free and open to the public - so come early!

PEOPLE'S MARCH FOR GLOBAL JUSTICE

November 15-18 Broward County to the City of Miami

On Saturday, November 15, people from South Florida-based grassroots organizations, together with allies from grassroots organizations from across the Americas, will gather 34 miles north of downtown Miami to begin a 3-day march to the FTAA negotiations. The march will highlight the impacts of "free" trade policies on poor communities and communities of color throughout the Americas through a program of protests, rallies, press conferences, concerts, and workshops.

ALTERNATIVES TO CORPORATE GLOBALIZATION: VOICES FROM THE AMERICAS

November 18-19 Sustainability and Democracy

November 19 Health and Social Development

November 21 Faces of the Global Economy

This series of workshops, panels and teach-ins under the overarching theme *Alternatives to Corporate Globalization: Voices from the Americas* will share substantive information about the FTAA and the impacts that corporate globalization has had on people's lives throughout the hemisphere. Workshops will feature activists from the North and South and will offer opportunities for public debate and strategizing.

FORUM: LATINO COMMUNITIES AND FREE TRADE

November 18 Marriott Biscayne Hotel

This event will focus on the effects of free trade policies and agreements on Latino communities in the U.S. and Latin America. It will target the Latino community of South Florida and people interested in Latino issues. Discussion panels include: *Latinos and Free Trade, Immigration and Free Trade* and *Building the Resistance*.

HEMISPHERIC LABOR AND PARLIAMENTARIAN FORUM

November 18 Gusman Theater

This forum will bring together trade unionists, civil society activists, members of Congress and parliamentarians from throughout the hemisphere to discuss the FTAA. Linda Chavez-Thompson, Executive Vice President of the AFL-CIO and President of Inter-American Regional Organization of Workers (ORIT by its initials in Spanish), will open and help moderate the forum.

GLOBAL WORKERS' FORUM

November 19 Gusman Theater

The Global Workers' Forum will bring together workers from the U.S., Colombia, Brazil and Mexico to discuss the impact that free trade policies have had on the lives of workers and their families. AFL-CIO President John J. Sweeney will open the forum.

PEOPLE'S GALA FOR GLOBAL JUSTICE

November 19 Bayfront Park Amphitheater

This will be a rousing evening of multicultural music from local, national, and international performers including the likes of Billy Bragg, Dead Prez, Ife-Ife, Haitian artists, Steve Earle, the Nightwatchman, Lester Chambers and other hot artists. The event will also include presentations from a broad range of cultural, labor, environmental, religious, and agricultural leaders from throughout the hemisphere including Jim Hightower, Rich Trumka, João Pedro Stedile, and Bill Lucy. *Translation to Spanish and Haitian Kreyol will be transmitted via radio - please bring your radio and headphones.*

MARCH AND RALLY FOR GLOBAL JUSTICE

November 20 Bayfront Park Amphitheater

The main rally and march of the mobilization will bring a diverse lineup of speakers to voice their opposition to the FTAA and to propose alternatives to neoliberal trade policies. The peaceful and permitted march will kick off with a rally at Bayfront Park Amphitheater, then go through downtown, past the official meetings, and return to the Amphitheater for a finale with musical entertainment.

GLOBALIZATION AND THE AFRICAN WORLD FORUM

November 21 University of Miami Storer Auditorium

The Globalization in the African World Forum will include a series of roundtable discussions on globalization's effects in the African World. International, national, and local leaders will address issues ranging from the FTAA, HIV/AIDS, immigration, sweatshop labor, Caricom, and other issues of concern to the African World.

Saturday, November 15

Working Women and the Global Economy 12-5pm - Location TBA
Sponsored by: STITCH, Unite for Dignity, and Women's Edge Coalition

People's March for Global Justice - Call 305-757-3880 for Route Information
Sponsored by: Root Cause

Monday, November 17

People's March for Global Justice - (see above)

Continental Campaign Coordinating Meeting - 4pm - First United Methodist Church
Sponsored by: Continental Campaign Against the FTAA

Tuesday, November 18

People's March for Global Justice (see above)

Hemispheric Labor and Parliamentarian Forum - 9am-5pm - Gusman Theater - Sponsored by: AFL-CIO and ORIT

Sustainability and Democracy Teach-In: Opening Plenary Panel 9-11am - First United Methodist Church - Sponsored by: Polaris Institute, Via Campesina, Int'l Institute for Cooperation Among People, EarthJustice, Haitian Advocacy Platform for an Alternative Development, Public Citizen

Latino Communities and Free Trade - 10am-5pm - Marriott Biscayne
Sponsored by: South Florida Jobs with Justice and Comité Latino Contra el ALCA
! **Introduction** - 9:30-10am
! **Latinos and Free Trade, the Promised Heaven** - 10-11:25am
! **Immigration and free trade, equal rules or keeping labor market cheap?** - 11:35am-1pm
! **Building the Resistance** - 2-3:25pm
! **Building the Alternatives** - 3:35-5pm

Sustainability and Democracy Workshop Session #1 - 11:15am - 12:45pm
! **Trade Policy and the Crisis in Agriculture** - First United Methodist Church
Sponsored by: Farmer to Farmer, Institute for Agriculture and Trade Policy, Institute for Social Ecology, National Family Farm Coalition, Oxfam International, Public Citizen, Rural Coalition
! **Rights for Investors or Rights for Development** - Doubletree
Sponsored by: Action Aid, Washington Office on Latin America
! **Corporate Accountability, Global Finance, and the Environment** - Doubletree - Sponsored by: Friends of the Earth
! **Women's Experiences in the U.S. with Privatization and Free Trade** - Holiday Inn - Sponsored by: U.S. Gender and Trade Network
! **Saving our Water: the Fight for Control of the World's Water from Berkeley to Bolivia to Baghdad** - Riande - Sponsored by: International Forum on Globalization

Health Before Trade: Tobacco out of the FTAA! 12-1pm - Location TBA
Sponsored by: Essential Action, Latino Issues Forum - Tobacco-Free College Campuses Project, San Francisco Tobacco-Free Coalition, Corpwatch

Sustainability and Democracy Concurrent Workshop Session #2 - 2-3:45pm
! **FTAA, School of the Americas, and Militarism** - Gesu Church
Sponsored by: American Friends Service Committee, SOA Watch
! **Corporate Globalization's Assault on the Environment** - Doubletree
Sponsored by: American Lands Alliance
! **Changing Course on Agriculture & Trade Policies** - First United Methodist Church - Sponsored by: Farmer to Farmer, Institute for Agriculture and Trade Policy, Institute for Social Ecology, National Family Farm Coalition, Oxfam International, Public Citizen, Rural Coalition
! **Roots of Corporate Power** - Doubletree Sponsored by: Miami Green Party
! **Trade Law for Dummies** - Holiday Inn - Sponsored by: Public Citizen

Steelworkers Forum on Corporate Responsibility
2pm - Marriott - Sponsored by: United Steelworkers of America

Faith groups: FTAA long-term strategy meeting - 3-5pm
Florida Center for Theological Studies - Sponsored by: FL Council of Churches and Church World Service

Sustainability and Democracy Teach-in: Closing Plenary Panel Alternatives and Strategies for Action 4-5:30pm - Gesu Church - Sponsored by: National Coordination of Indian Peoples of Venezuela, National Family Farm Coalition, Brazilian Network for a Peoples' Integration, Hemispheric Social Alliance, Center for Economic and Policy Research, Rep. Marcy Kaptur (D-OH)

Interfaith Service and Vigil, A Call for Peace through Justice and Understanding - 6:30-8pm - First United Methodist Church
Sponsored by: South Floridian Interfaith for Fair Trade

Documentary Film Festival - 6:30-10:30pm - 3000 Biscayne Blvd Ste 100
Films include: *The Revolution Will Not Be Televised* (Venezuela); *Uprooted: Refugees of the Global Economy* (U.S.), *Under Threat: Trade Unionists in Colombia* (Colombia), *The Blood of Mother Earth* (Bolivia), *Immigrant Workers Freedom Ride - Miami* (U.S.) and *Colombians Speak Out about Violence and U.S.* (Colombia) - Sponsored by: ASOCOL (Asociacion de Solidaridad por Colombia), Bolivarian Circles, Asociación Campesina de la Florida

People's March for Global Justice Arrival Celebration - 8pm-12am
A park near the Intercontinental Hotel - Sponsored by: Root Cause

Wednesday, November 19

Plan Colombia, Militarization and Trade Unionists (in Spanish)
9am -12pm – 260 NE 17 Terrace – Sponsored by: ASOCOL (Asociacion de Solidaridad por Colombia), Jobs with Justice, Witness for Peace

Public Hearing on the Impact of the FTAA on Public Health and Healthcare **9:30am-12pm** – *Temple Israel*
Sponsored by: Center for Policy Analysis on Trade and Health, Service Employees International Union, Public Services International, Physicians for Social Responsibility, Florida Alliance for Retired Americans, American Federation of State County and Municipal Employees, Women's Edge Coalition

Negotiating Intellectual Property Provisions in Free Trade Agreements
9-5pm – *University of Miami Storer Auditorium*
Sponsored by: Washington College of Law, American University, the Consumer Project on Technology, and the Centro Interdisciplinario de Derecho Industrial y Económico (CEIDIE)

The Effects of Free Trade on Services and Agriculture in Latin America
11am-2pm – *Doubletree* – Sponsored by: The Hemispheric Campaign on the FTAA and Consumers International

Effects of Free Trade on Services and Agriculture in Latin America
11am-2pm – *Doubletree*
Sponsored by: Latin American Division of Consumers International

Rally to Take Back Public Education-- No Privatization of School Services
12pm -*Miami Dade County School Board*
Sponsored by: AFSCME 1184, United Teachers of Dade, and Jobs With Justice

Sustainability and Democracy Workshop Session #3 – **1– 2:30pm**
! Bombarded by Bilaterals: How the U.S. is Trying to Divide and Conquer the World with Bilateral Free Trade Deals – *Doubletree*
Sponsored by: Friends of the Earth
! False Promises of Trade – *Doubletree*
Sponsored by: Center for Economic and Policy Research
! Genetic Engineering: Corporate Control and International Resistance
Holiday Inn – Sponsored by: Farmer to Farmer, Institute for Agriculture and Trade Policy, Institute for Social Ecology, National Family Farm Coalition, Oxfam International, Public Citizen, Rural Coalition
! Trade Agreements: The Threat to State and Local Democracy
First United Methodist Church – Sponsored by: Citizens Trade Campaign, Public Citizen, International Brotherhood of Teamsters

People's Tribunal – **2pm** Miami 'Foreign Trade Zone #180', 23rd St. and NW 5th Ave. – Sponsored by: Root Cause

Sustainability and Democracy Concurrent Workshop Session #4 – **3-5pm**
! Resisting CAFTA: Voices from Central America and Strategies in the U.S. – *Doubletree*
Sponsored by: Witness for Peace, Quest for Peace, CISPES
! Global Green Charter and International Politics –*Doubletree*
Sponsored by: Green Party
! Tour de Manure: Corporate Agriculture = Global Hazard – *Holiday Inn*
Sponsored by: Public Citizen

Global Workers' Forum – **3-5pm** – *Gusman Theater* – Sponsored by: AFL-CIO

Socialist Vision of the Americas: Talking with the Communists
3:30-5pm – *Travellodge Downtown 1170 NW 11 st.*
Sponsored by: People's Weekly World Newspaper, Communist Party USA

People's Gala for Global Justice
7-11pm - *Bayfront Park Amphitheater* Translation to Spanish and Haitian Kreyol will be transmitted via radio - please bring your radio and headphones.

Documentary Film: Hidden in Plain Sight: US Foreign Policy and the SOA
7-9pm – *Holiday Inn Marina Park* – Sponsored by: Hidden in Plain Sight

Thursday, Nov. 20

Trade in Services Forum: The New Threat to Public Services and Service Workers **9:30-11am** – *Doubletree* – Sponsored by: Citizens Trade Campaign, Public Services International, Minnesota Fair Trade Coalition

Widening the Circle: Engaging Others About the FTAA - **10-11:30am**
First United Methodist Church – Sponsored by: First Unitarian Church of Portland OR, Unitarian Universalist Congregation of Miami

Retiree Breakfast Forum – **10am-12pm** – *Marriott Biscayne Bay*
Sponsored by: AFL-CIO and Florida Alliance for Retired Americans

March and Rally for Global Justice
12-6pm – *Bayfront Park Amphitheater*
Translation to Spanish and Haitian Kreyol will be transmitted via radio - please bring your radio and headphones.

NAFTA at 10: A Debate on NAFTA's 10-year Record
7pm – *First United Methodist Church* – Sponsored by: Public Citizen

Friday, November 21

Faces of the Global Economy: Opening Plenary Panel
9-10:45am – *First United Methodist Church*
Grassroots activists from CUT-Colombia, Kensington Welfare Rights Union, UNORCA (Mexico), Coalition for Justice in the Maquiladoras, STITCH/Unite for Dignity, Unión Nacional de Trabajadores (Venezuela) and CAFRA (St. Lucia). Moderated by the Alliance for Responsible Trade.

Faces of the Global Economy: Workshop Session #1 – **11-12:45pm**
! Alternatives vs. the FTAA – *Doubletree*
Sponsored by: Hemispheric Social Alliance, Alliance for Responsible Trade, American Friends Service Committee
! Lessons from Mexico: Environmental and Social Impacts of NAFTA in a Developing Country - *Doubletree*
Sponsored by: Texas Center for Policy Studies, Fronteras Comunes, and the Global Development and Environment Institute
! Speak Out "Stop the Corporate Takeover of Water!" - *First United Methodist Church* – Sponsored by: Public Citizen, Polaris Institute, Council of Canadians, Red VIDA
! Trade and the Poor: Case Studies on the Effects of Trade Liberalization in Mexico and Jamaica – *Peace Education Foundation*
Sponsored by: Women's Edge Coalition
! The Impacts of Export Credit Agencies in Latin America: Campaigns and Case Studies - *Doubletree*
Sponsored by: Center for International Environmental Law, Institute for Policy Studies, Collectivo de Estudios Aplicados a Desarrollo Social
! FTAA and Its Corporate Pushers - *Doubletree*
Sponsored by: Campaign for Labor Rights, Global Exchange, Tennessee Industrial Renewal Network
! Puppet show from Argentina – *Riande*
Sponsored by: Argentina Autonomista Project
! Beyond the Miami Ministerial – local and statewide strategies for multi-sectoral organizing - *Doubletree*
Sponsored by: Florida Fair Trade Coalition

Faces of the Global Economy: Workshop Session #2 - **2-3:45pm**
! Lessons from NAFTA: No Model for the Hemisphere – *First United Methodist Church* – Sponsored by: Hemispheric Social Alliance, Alliance for Responsible Trade, Global Development and Environment Institute
! Trade and Migration – *Doubletree*
Sponsored by: American Friends Service Committee
! Trade in the Americas: the FTAA Debate from a Women's Perspective
Riande – Sponsored by: International Gender and Trade Network
! Student Organizing and the FTAA – *Gesu Church*
Sponsored by: United Students Against Sweatshops, Oxfam America
! Lessons from Bilateral Free Trade Agreements – *Doubletree*
Sponsored by: Alianza Chilena por un Comercio Justo y Responsable, Iniciativa Mesoamericana CID, Oxfam International
! Winning Strategies: Defending Water as a Public Good and a Human Right – *Peace Education Foundation*
Sponsored by: Public Citizen, Polaris Institute, Council of Canadians, Red VIDA
! Where Do We Go From Here? The Corporate Empire's Next Stop: April, 2004—IMF/World Bank's 60th Anniversary in Washington, DC *Doubletree* – Sponsored by: 50 Years is Enough
! Faces of Migration in the Global Economy *Doubletree*
Sponsored by: National Network for Immigrant and Refugee Rights

Faces of the Global Economy: Workshop Session #3 **4-5:45pm**
! Challenge to Democracy: NAFTA Investor-State Cases – *Doubletree*
Sponsored by: Global Development and Environment Institute, Alliance for Responsible Trade, Red de Acción sobre Plaguicidas y Alternativas en México
! Case Studies on Water and Gender in the Americas – *Doubletree*
Sponsored by: Women's Committee of the HSA
! The FTAA and Indigenous Peoples: Impacts and Alternatives
Gesu Church
Sponsored by: American Indian Movement of Florida, Oxfam International
! Poor People's Economic Human Rights Campaign – *Holiday Inn*
Sponsored by: Kensington Welfare Rights Union
! Derailing the Plan Puebla Panama and Free Trade Agenda
Peace Education Foundation
Sponsored by: Action for Social and Ecological Justice/ACERCA
! Labor and Gender – *Doubletree*
Sponsored by: Red Nacional Genero y Economia, Mexico
! Challenge from the South: FTAA Campaigns in Brazil, Argentina and Venezuela - *Riande* – Sponsored by: Hemispheric Social Alliance, Global Exchange, Center for Economic and Policy Research

Globalization and the African World Conference
3-6:45pm — *University of Miami Storer Auditorium*
Sponsored by: Africa Action, African New World Studies Program at Florida International University, Black Radical Congress, Center for Constitutional Rights, Haitian Women of Miami, Institute of the Black World, Jobs with Justice, Malcolm X Grassroots Movement, Miami Workers' Center, Power U Center for Social Change, Project South, Public Citizen, S. FL NAACP, TransAfrica Forum, 10th Dept. Organization for Haitian Empowerment, Citizens Trade Campaign

EVENTOS CLAVES

Todos los eventos son gratuitos y abiertos al público.
¡Llega con anticipación!

LA MARCHA DE LOS PUEBLOS POR LA JUSTICIA SOCIAL

15-18 de noviembre Condado de Broward hasta la Ciudad de Miami

El sábado 15 de noviembre, personas de las organizaciones de la base de la Florida Sur, con organizaciones aliadas de todo el hemisferio, se reunirán 34 millas al norte del centro de Miami para empezar una marcha de tres días con destino a la sede de las negociaciones del ALCA. La marcha destacará los impactos del modelo neoliberal en las comunidades pobres y marginadas de las Américas con un programa de manifestaciones, actos políticos, conferencias de prensa, conciertos y talleres.

ALTERNATIVAS A LA GLOBALIZACIÓN NEOLIBERAL: VOCES DE LAS AMÉRICAS

18-19 de noviembre *El Desarrollo Sustentable y La Democracia*

19 de noviembre *Salud y Desarrollo Social*

21 de noviembre *Las Caras de la Economía Global*

Esta serie de talleres, paneles, y actividades educativas bajo el tema *Alternativas a la Globalización Neoliberal: Voces de Las Américas* compartirá información sustantiva sobre el ALCA y los impactos de la globalización económica neoliberal a través de las experiencias de la gente por todo el hemisferio. Los talleres y eventos educativos tendrán oradores del Norte y el Sur y ofrecerán oportunidades para el debate y la elaboración de estrategias.

FORO: LAS COMUNIDADES LATINAS Y EL LIBRE COMERCIO

18 de noviembre *Marriott*

En este foro, se discutirán sobre los efectos de las políticas y acuerdos de libre comercio tanto en las comunidades latinas en los EE.UU. como en América Latina, con un enfoque particular en la relación entre las políticas de libre comercio y la migración. A la vez el foro pretende hacer un recuento de la resistencia y la búsqueda de alternativas al modelo neoliberal en favor de una integración de los pueblos.

FORO HEMISFÉRICO LABORAL Y PARLAMENTARIO

18 de noviembre *Teatro Gusman*

Este evento se reunirá trabajadores sindicalizados, activistas, congresistas, y parlamentarios de todo el hemisferio para hablar sobre el ALCA. Linda Chavez-Thompson, Vicepresidenta Ejecutiva del AFL-CIO y Presidente de la ORIT dará la bienvenida y moderará del foro.

FORO GLOBAL DE TRABAJADORES

19 de noviembre *Teatro Gusman*

El Foro Global de Trabajadores reunirá los trabajadores desde los EE.UU., Colombia, Brasil, y México para hablar del impacto de las políticas neoliberales en las experiencias de trabajadores y sus familias. El discurso del presidente del AFL-CIO, John J. Sweeney, abrirá el evento.

EL ACTO POLÍTICO-CULTURAL POR LA JUSTICIA GLOBAL

19 de noviembre *Anfiteatro del Parque Bayfront*

El Acto Político-Cultural por la Justicia Global será una tarde animada de música multicultural incluyendo actos como Billy Bragg, Dead Prez, Miami Salsa, bandas haitianas, Steve Earle, el Nightwatchman (Tom Morello), Lester Chambers y otras artistas. El evento también incluirá presentaciones inspiradores por líderes culturales, laborales, medio-ambientalistas, religiosos, y campesinos del hemisferio incluyendo Jim Hightower, João Pedro Stedile, y Bill Lucy. *La traducción a español y kreyol haitiana se transmitirá por radio – favor de traer su radio y auriculares.*

LAMARCHA GRANDE Y ACTO POLÍTICO

20 de noviembre *Bayfront Park Amphitheater*

La marcha y acto político central de la movilización presentarán un programa diverso de oradores que dará la voz a la oposición frente el ALCA y propondrá alternativas a la globalización neoliberal. El acto político se llevará a cabo en el anfiteatro en el parque *Bayfront*. La marcha seguirá una ruta del anfiteatro al centro de Miami pasando por la sede de las negociaciones oficiales con un retorno al anfiteatro por una clausura del día con música en vivo.

FORO SOBRE EL IMPACTO DE LA GLOBALIZACIÓN EN EL MUNDO AFRICANO

21 de noviembre *Auditorio de la Universidad de Miami Storer*

El foro incluirá charlas sobre los impactos de la globalización en el mundo Africano. Líderes internacionales, nacionales y locales estarán presentes para desarrollar varios temas: el ALCA, el SIDA, la inmigración, las maquiladoras, el CARICOM (los países caribeños) y otros temas relacionados con el mundo africano.

sábado, el 15 de noviembre

Mujeres en el Trabajo y la Economía Global 12-5pm – *local: a confirmar*
Organiza: STITCH, Unite for Dignity, and Women's Edge Coalition

Marcha de los Pueblos por la Justicia Global – Nov 15-18 – *Llame al 305-757-3880 para información sobre la ruta* – Organiza: Root Cause

lunes, el 17 de noviembre

Marcha de los Pueblos por la Justicia Global (ver más arriba)

Reunión de la Coordinación de la Campaña Continental contra el ALCA 4pm – *Iglesia Metodista Unida* – Organiza: Campaña Continental contra el ALCA

martes, el 18 de noviembre

Marcha de los Pueblos por la Justicia Global (ver más arriba)

Foro Hemisférico Laboral y Parlamentario – 9am-5pm – *Teatro Gusman*
Organizan: AFL-CIO y ORIT

Seminario sobre Sustentabilidad y Democracia: Panel Central 9am-11am – *Iglesia Metodista Unida* – Organizan: Polaris Institute, Via Campesina, International Institute for Cooperation Among People, EarthJustice, Haitian Advocacy Platform for an Alternative Development, Public Citizen

Comunidades Latinas y Libre Comercio – 10am-5pm – *Local: Marriott*
Organizan: South Florida Jobs with Justice and Comité Latino Contra el ALCA
! **Presentación del foro– 9:30-10am**
! **Latinos y Libre Comercio: ¿El paraíso prometido? – 10-11:25am**
! **Inmigración y Libre comercio: ¿Reglas equitativas o mercado de trabajo barato? – 11:35am-1pm**
! **Levantando la Resistencia – 2-3:25pm**
! **Construyendo las alternativas – 3:35-5pm**

Sustentabilidad y Democracia. Talleres simultáneos Sesión 1 11:15am-12:45pm
! **Políticas comerciales y la crisis de la agricultura** – *La Iglesia Metodista Unida* – Organizan: Farmer to Farmer, Oxfam International, Institute for Agriculture and Trade Policy, National Family Farm Coalition, Rural Coalition, Public Citizen, Institute for Social Ecology
! **Derechos para los inversores o derechos para el desarrollo** *Doubletree* – Organizan: Action Aid, Washington Office on Latin America
! **Transparencia corporativa, finanzas globales y el medioambiente** *Doubletree* – Organiza: Friends of the Earth
! **Experiencias de las mujeres de los EE.UU. sobre privatizaciones y libre comercio** – *Holiday Inn* – Organiza: U.S. Gender and Trade Network
! **Salvemos nuestra agua: la lucha por el control del agua en el mundo, desde Berkeley a Bolivia y Bagdad** – *Riande*
Organizan: Public Citizen, Alliance for Democracy, Polaris Institute, International Forum on Globalization

La Salud antes que el Comercio: ¡Tabaco fuera del ALCA! – 12-1pm
Local: a confirmar
Organizan: Essential Action, Latino Issues Forum - Tobacco-Free College Campuses Project, San Francisco Tobacco-Free Coalition, Corpwatch

Sustentabilidad y Democracia. Talleres simultáneos Sesión 2 – 2-3:45 pm
! **ALCA, la Escuela de las Américas y el militarismo** – *Iglesia Gesu*
Organizan: American Friends Service Committee, School of the Americas Watch
! **El asalto de la globalización neoliberal al medioambiente** – *Doubletree*
Organiza: American Lands Alliance
! **Cambiando el camino en agricultura y políticas comerciales** *La Iglesia Metodista Unida* – Organiza: Farmer to Farmer, Institute for Agriculture and Trade Policy, Institute for Social Ecology, National Family Farm Coalition, Oxfam Internacional, Public Citizen, Rural Coalition
! **Las raíces del poder de las corporaciones** – *Doubletree*
Organiza: Miami Dade Green Party
! **Acuerdos comerciales: la amenaza al estado y a la democracia local** *La Iglesia Metodista Unida* – Organiza: Citizens Trade Campaign, Public Citizen
! **Lo básico del libre comercio: Una introducción a la sopa de siglas de la globalización** – *Holiday Inn* – Organiza: Public Citizen

Trabajadores del Hierro: Foro sobre Responsabilidad Corporativa – 2pm
Marriott – Organiza: United Steelworkers of America

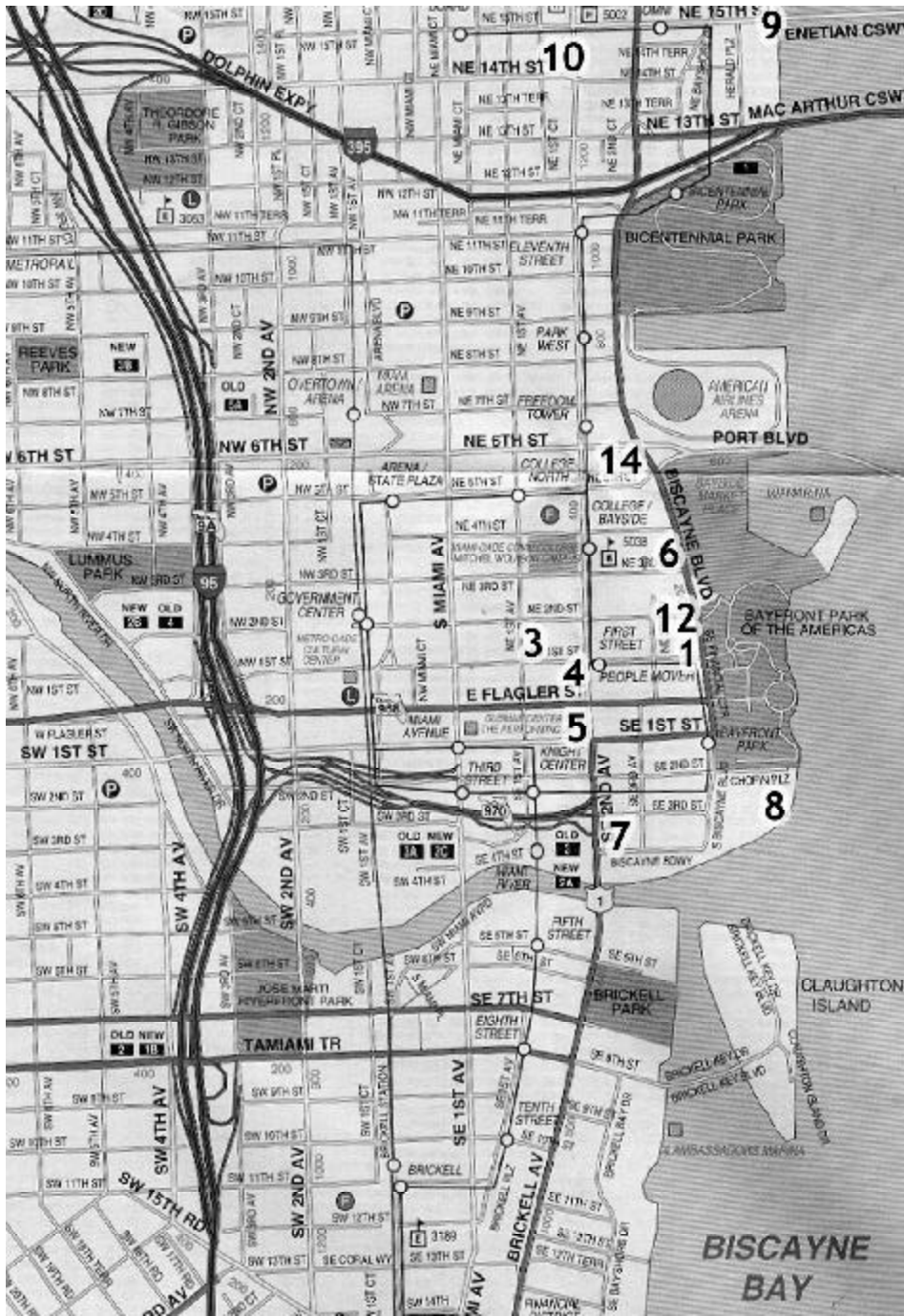
Comunidades Religiosas: el ALCA y la Estrategia al Largo Plazo – 3-5pm
Florida Center for Theological Studies
Sponsored by: FL Council of Churches and Church World Service

Seminario sobre Sustentabilidad y Democracia: Panel Central Alternativas y estrategias de acción 4-5:30pm – *La Iglesia Gesu*
Organiza: National Coordination of Indian Peoples of Venezuela, National Family Farm Coalition, Brazilian Network for People's Integration, Hemispheric Social Alliance, Center for Economic and Policy Research, Diputada Federal de los EE.UU. Marcy Kaptur (D-OH)

Servicio Multi-religioso y Vigilia, una Llamada por la Paz a través de la Justicia y la Comprensión 6:30-8pm – *La Iglesia Metodista*
Organiza: South Floridian Interfaith for Fair Trade

Moviéndose en el centro de Miami

La Ministerial tendrá lugar en el centro (downtown) de Miami, la información que sigue se centra en esta área. En Miami hay varios barrios interesantes y diversos y existen buenas guías que lo pueden ayudar a recorrerlos (les sugerimos *Rough Guide* o *Lonely Planet*). También vale la pena hacerse de una copia de los semanarios de eventos y actividades gratuitas (*Street Miami* y el *New Times*) para saber qué sucede en Miami durante la semana y



Lugares claves

- 1. Anfiteatro del Parque Bayfront**
Local de realización del Acto Político -Cultural (19 de noviembre) y la partida de la marcha (20 de noviembre).
Biscayne Blvd. y NW 1st
- 2. Doubletree Grand Hotel Biscayne Bay****
Local de los talleres, seminarios y paneles. 1717 N Bayshore Dr.
- 3. Florida Center for Theological Studies**
111 NE First Street, 8th Floor
- 4. Iglesia Gesu**
Local de seminarios y paneles. 188 NE First St.
- 5. Teatro Gusman**
Local del Foro de la ORIT y del Foro de los Trabajadores. 174 East Flagler St.
- 6. Holiday Inn Marina Park**
Local de seminarios y paneles. 340 Biscayne Blvd.
- 7. Hyatt Regency Miami**
Local del Foro de Empresarios de las Américas 400 South East Second Ave.
- 8. Intercontinental Hotel**
Local de la reunión Ministerial 100 Chopin Plaza
- 9. Marriott, Biscayne Bay**
Local de varios foros. 1633 North Bayshore Dr.
- 10. Miami Dade County School Board**
Local del Acto Político para Retomar la Educación Pública. 1450 NE 2nd Ave.
- 11. Peace Education Foundation**
Local de seminarios y paneles. 1900 Biscayne Blvd.
- 12. Riande Continental Bayside**
Local de seminarios y paneles. 146 Biscayne Blvd.
- 13. Templo Israel****
Local de seminarios y paneles. 137 NE 19th St.
- 14. Iglesia Metodista Unida (United Methodist Church)**
Local de seminarios y paneles. Centro de bienvenida y de voluntarios. 400 Biscayne Blvd.
- 15. Human Service Coalition Building**
Local del Foro Colombiano 260 NE 17 Terrace
- 16. FIAC Building (The Miami Light Project)**
Local del Festival de películas documentales 3000 Biscayne Blvd Ste 100

**Estos locales se ubican dos cuadras al norte del mapa.

Cafés & Restaurants (desde baratos a precios medios)

Garcia's Seafood Grille
398 NW North River Drive
305-375-0765 Sólo almuerzo pescado y café

Chez Rosie Restaurant
7015 Biscayne Blvd, 305-756-9881
Haitiano, Jamaicano, vegetariano

Croutons
SE 1st Street, 305-377-4227
Self-service de delicatessen/natural

Kaffe and Net Internet café
401 Biscayne Boulevard
305-374-2668

Granny Feelgoods
25 West Flagler Street
305-377-9600 "100% Natural"

The Honey Tree
5138 Biscayne Boulevard
305-759-1696 Vegetariano

Las Palmas
209 SE 1st St, 305-373-1333
Cafetería con desayuno y almuerzo cubano

La Paris
251 SE 2nd St, 305-371-5181
Comida cubana con sandwiches y entradas

Oasis Café
976 NW 41 Street, 305-674-7676
Vegetariano & comida saludable

Rosinella
1040 S Miami Ave, 305-372-5756
Restaurant italiano

Gobierno de la Ciudad & Servicios

Mercy Hospital Health System (hospital)
3663 South Miami Avenue
305-285-2929

Jackson Memorial Hospital (hospital)
1611 N.W. 12th Ave. 305-585-1111

Departamento de Policía
400 N.W. 2nd Ave
Emergencia: 911
Atención normal:305-579-6111

Correos
500 NW 2nd Ave, 305-373-7562

Información

Cobertura Indymedia/Torre de Convergencia
Abierto desde 10am a 8pm diario. Información sobre hospedaje, apoyo legal, y eventos. Utilizar al Centro de Medios Independientes y agregar artículos al sitio del ALCA-CMI. Capacitaciones en acción directa pacífica, primeros auxilios para manifestaciones, observación legal y construcción de marionetas. Visite www.ftaaimc.org o llame a 305-373-9644 para más información

Radio Mundo Real
Cobertura de la Ministerial y las movilizaciones.
www.radiomundoreal.fm
(Español y portugués)
www.realworldradio.fm (inglés)

Información via Teléfono
Llame al 305-573-7632 para información actualizada y información sobre comunicaciones de prensa.

Para Llegar al Centro

Amtrak Miami (MIA) Downtown Station 8303 NW 37th Ave
1-800-USA-RAIL
La estación de trenes está a siete millas (13 km aprox.) al noroeste del centro. Tome el Metrobus #L para hacer conexión con el Metrorail.

Fort Lauderdale Hollywood International Airport
Tri County Transportation/Airport
Express ofrecen servicios de transporte al centro por U\$15.

Greyhound Bus Station (Estación de omnibus)
4111 NW 27th St, 305-871-1810

Aeropuerto Internacional de Miami
Un viaje medio en taxi o Super Shuttle desde el aeropuerto hasta el centro cuesta entre \$9-\$11. El Tri-Rail (tren de transporte urbano común) brinda servicios hacia los condados de Broward y Palm Beach. La estación del aeropuerto está frente a LeJeune Road en la Calle NW 21st. Servicios para conexiones con el Metro-Rail/Tri-Rail están disponibles desde la Estación Concourse de la línea "E" de buses en la planta baja.

Ayuda Legal

Asociación Nacional de Abogados
Guía de derechos legales.
www.nlg.org

Unión Norteamericana de Derechos Civiles
4500 Biscayne Blvd., Suite 340
305-576-2336

Moviéndose en Miami

Bus/Metro
Hay tres formas diferentes de transporte público para moverse en Miami: **Metrobus**, **Metrorail**, y **Metromover**. Para información general y las rutas de las líneas por favor visite la página del departamento de Tránsito del condado de Miami-Dade www.co.miami-dade.fl.us/transit o llame al 305-770-3131.

Metromover – El Metromover es un servicio automático gratuito que atiende el centro de Miami. La vuelta interna está activa las 24 horas del día, mientras que la externa cierra entre las 12 y las 5:30 am.

Metrorail - El Metrorail circula las 24 horas del día, todos los días. Tarifa del Metrorail: \$1.25

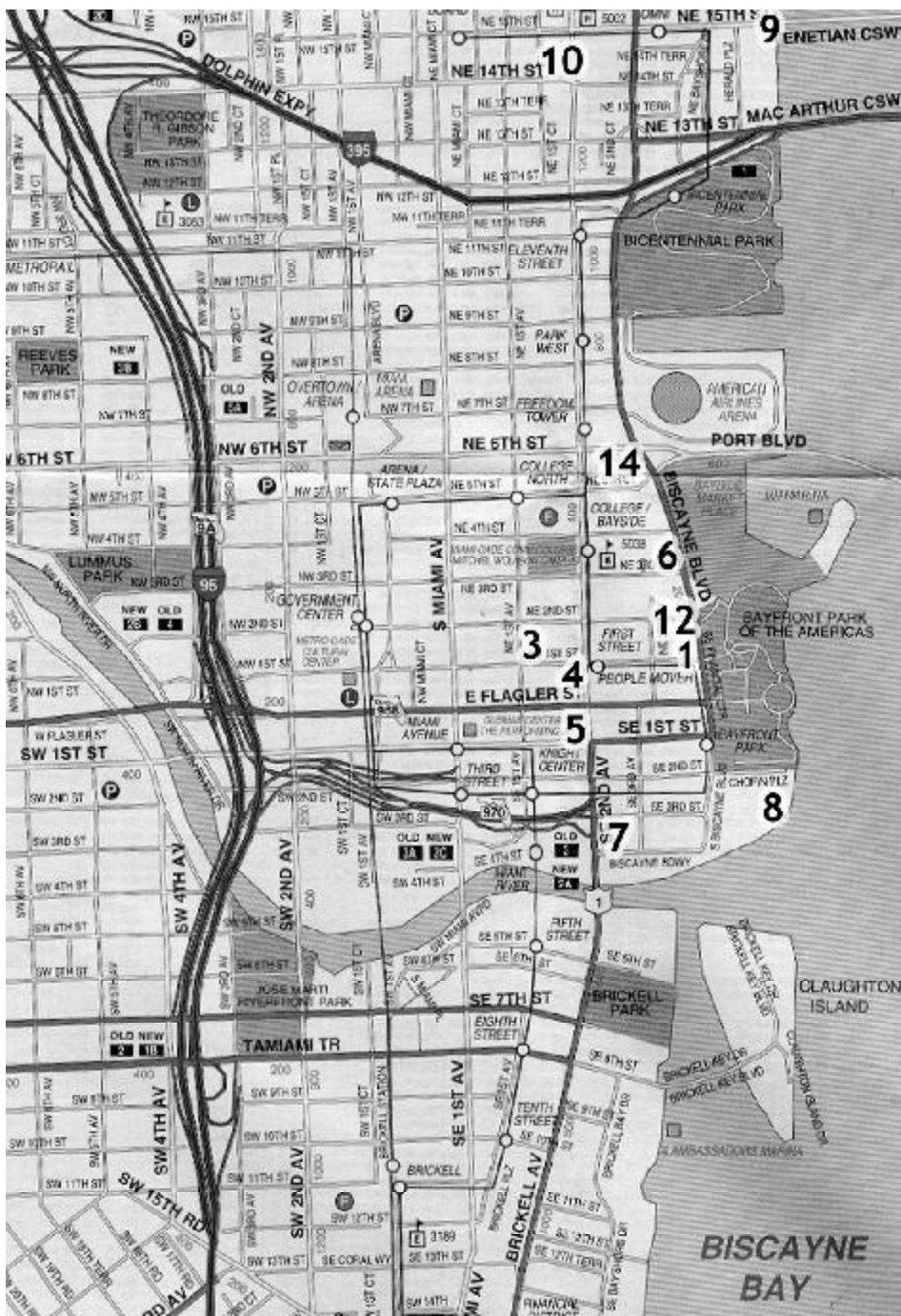
Metrobus – El Metrobus conecta con el Metrorail y el Metromover. Varias rutas operan las 24 horas del día. Tarifa: \$1.25

Taxis
Coral Gables Taxi: 305-899-9999
Metro Taxi: 800-305-8899
Yellow Cab Phone: 305-444-4444
AAA Taxi Inc: 305-999-9990

Calles cerradas
Las calles que probablemente estarán cerradas son las ubicadas entre el sur de la calle E y el norte del Río Miami. El Blvd. Biscayne estará cerrado a vehículos afuera del Bayfront Anfiteatro durante la noche del 19 y el 20 de noviembre.

Getting Around Downtown Miami

The FTAA Ministerial will take place in downtown Miami and the information below is focused on this area. There are many interesting and diverse neighborhoods in Miami, and there are good guides to help you navigate (Rough Guide and Lonely Planet are some suggestions). It is also worthwhile to pick up a copy of the free alternative weeklies (Street Miami and the New Times) to see what is happening in Miami during the week and to get additional information.



Key locations

- 1. Bayfront Park Amphitheater**
Venue for People's Gala on the 19th and Rally on the 20th
Biscayne Blvd. and NW 1st
- 2. Doubletree Grand Hotel Biscayne Bay**
Venue for teach-ins and panels
1717 N Bayshore Dr.
- 3. Florida Center for Theological Studies**
Venue for faith strategy meeting
111 NE First St., 8th Floor
- 4. Gesu Church**
Venue for teach-ins and panels.
188 NE First St.
- 5. Gusman Center for the Performing Arts**
Venue for the ORIT Forum and the Global Worker's Forum
174 East Flagler St.
- 6. Holiday Inn Marina Park**
Venue for teach-ins and panels
340 Biscayne Blvd.
- 7. Hyatt Regency Miami**
Venue for the Americas Business Forum
400 South East Second Ave.
- 8. Intercontinental Hotel**
Venue for the official Ministerial
100 Chopin Plaza
- 9. Marriott, Biscayne Bay**
Venue for various forums
1633 North Bayshore Drive
- 10. Miami Dade County School Board**
Venue for Rally to Take Back Public Education
1450 NE 2nd Ave.
- 11. Peace Education Foundation**
Venue for teach-ins and panels
1900 Biscayne Blvd.
- 12. Riande Continental Bayside**
Venue for teach-ins and panels
146 Biscayne Blvd.
- 13. Temple Israel**
Venue for Healthcare Hearing
137 NE 19th St.
- 14. First United Methodist Church**
Venue for teach-ins and panels
400 Biscayne Blvd.
- 15. Human Service Coalition Building**
Venue for forum on Colombia
260 NE 17 Terrace
- 16. FIAC Building (The Miami Light Project)**
Venue for the Documentary Film Festival
3000 Biscayne Blvd Ste 100

**These venues are located just off the map two blocks north.

Cafés & Restaurants

(inexpensive to moderately priced)

Garcia's Seafood Grille
398 NW North River Drive
305-375-0765 Lunch only, fish cafe

Chez Rosie Restaurant
7015 Biscayne Blvd, 305-756-9881
Haitian, Jamaican, vegetarian

Croutons
SE 1st Street, 305-377-4227
Self-service delicatessen/natural

Kaffe and Net Internet café
401 Biscayne Boulevard
305-374-2668

Granny Feelgoods
25 West Flagler Street
305-377-9600 "100% Natural"

The Honey Tree
5138 Biscayne Boulevard
305-759-1696 Vegetarian

Las Palmas
209 SE 1st St, 305-373-1333
Cuban diner, breakfast and lunch

La Paris
251 SE 2nd St, 305-371-5181
Cuban w/ sandwiches and entrees

Oasis Café
976 NW 41 Street, 305-674-7676
Vegetarian & health food

Rosinella
1040 S Miami Ave, 305-372-5756
Italian restaurant

City Government & Services

Mercy Hospital Health System
3663 South Miami Avenue
305-285-2929

Jackson Memorial Hospital
1611 N.W. 12th Ave. 305-585-1111

Police Department
400 N.W. 2nd Ave
Emergency: 911
Non-Emergency: 305-579-6111

Post Office
500 NW 2nd Ave, 305-373-7562

Information

Convergence center/IMC
Open 10am-8pm daily. Information on housing, legal support, and events. Access the IMC and post articles to the FTAA Independent Media site. Trainings in nonviolent action, street medic work, legal observation, puppet making, and horticulture. Check www.ftaaimec.org or call 305-373-9644 for times.

Real World Radio
Coverage of the FTAA Ministerial and the mobilizations.
www.radiomundoreal.fm (Spanish and Portuguese)
www.realworldradio.fm (English)

Information Hot-line
Dial 305-573-7632 for daily re-recorded updates on events and press opportunities.

Getting Downtown

Amtrak Miami (MIA) Downtown Station 8303 NW 37th Ave
1-800-USA-RAIL
The train station is seven miles northwest of downtown. Take Metrobus #L to connect with Metrorail.

Fort Lauderdale Hollywood International Airport
Tri County Transportation/Airport Express offers shuttle rides to downtown Miami for \$15.

Greyhound Bus Station
4111 NW 27th St, 305-871-1810

Miami International Airport
An average ride w/ taxi or Super Shuttle from the airport to downtown should be between \$9-\$11. The Tri-Rail commuter train provides service to Broward and Palm Beach Counties. The airport station is across LeJeune Road on NW 21st Street. Shuttle connections to Metro-Rail/Tri-Rail are available from the Concourse E Bus Station on the ground level.

Legal

National Lawyers Guild
NLG legal rights handbook:
www.nlg.org

American Civil Liberties Union
4500 Biscayne Blvd., Suite 340
305-576-2336

Getting Around Miami

Bus/Metro
There are three different forms of public transportation to get around Miami: **Metrobus**, **Metrorail**, and **Metromover**. For general information and route lines, see Miami-Dade Transit webpage at www.co.miami-dade.fl.us/transit or call 305-770-3131.

Metromover – The Metromover is a free automated system that serves downtown Miami. The inner loop runs 24 hours a day, while the outer closes 12am-5:30 am.

Metrorail - Metrorail runs 24 hours a day, seven days a week. Metrorail fares are \$1.25.

Metrobus - Metrobus connects with Metrorail and Metromover. Several routes operate 24 hours a day. Metrobus fares are \$1.25.

Taxi Services
Coral Gables Taxi: 305-899-9999
Metro Taxi: 800-305-8899
Yellow Cab Phone: 305-444-4444
AAA Taxi Inc.: 305-999-9990

Road Closures
Roads will likely be closed between South of E. Flagler street and North of the Miami River. Biscayne Blvd. will be closed outside of Bayfront Park the night of the 19th and day of the 20th.